

không mới, chỉ cần không

khỏi danh từ cái rắng

ngày càng hạ g

lên-đến cho Tây

đia bộ thượng-ti

hầu hết th

hầu hết th

lời rao cho c

nhìn đ

nhìn đ

đến th

lớn trong

trước ng

đến th

đang c

đang c

đang c

đang c

đang c

đang c

ĐIỀU LÊN CỤA NHÀ BUEN TA VÀ TAU

Biết được m... (Text about the meeting and its purpose)

Hàng m... (Text about the meeting's details and participants)

NHẬT SỰ... (Text about the meeting's agenda and outcomes)

VỀ VIỆC TÀI CHÍNH

Table with 2 columns: Item, Amount. Lists various financial items and their values.

MÉC C

Table with 2 columns: Item, Amount. Lists items and their corresponding costs.

Trung-Nhật xung-đ

Shur... (Text discussing the conflict between Japanese and Chinese forces)

M. TRAN-DAC-H... (Text mentioning a name and location)

FEUILLETON N° 10 DU 22 NOV. 1932.

Thuyền ch

Chàng... (Text about a character in the story)

CHƯƠNG THỨ NH

Nhật... (Text continuing the story)

Một đồng bạc mua giày

số giúp học sinh Việt-Nam du-học bên Pháp

Trong... (Text about the shoe purchase and its significance)

Đồng... (Text about the shoe purchase and its significance)

Những số trúng

Table with 2 columns: Item, Amount. Lists lottery numbers and prizes.

THÂN TÀI

đi ngang qua... (Text about financial matters)

Cuộc xô số Tương-Đ

Nó ngày 25 Decembre 1932

Mọi xuất bản

L'emploi des modes et des temps des verbes en français par NGUYEN-NGOC-AN

UNION... (Text about the publisher)

DUBONNET Cognac advertisement featuring a cat and a bottle.

ĐẠI-LI ĐỘC QUYỀN Compagnie Optorg. SAIGON

Công vụ

Vin... (Text about public service matters)

HAT HACH/OIA

Table with 4 columns: Name, Address, Amount, etc. Lists names and associated values.

Khí... (Text about the table's purpose)

Khám Đ

Th... (Text about a medical examination)

M. Nguyễn-văn-Thu... (Text about a person)

Tung Suon

Việt-Nam... (Text about Tung Suon)

QUANG-SANG-LOI

dit Giang-Khi... (Text about Quang-Sang-Loi)

Lãnh sự

Việt... (Text about a consular office)

Già

lĩnh... (Text about an elderly person)

Đ

Đ... (Text about a person)

Đ

Đ... (Text about a person)

Đ

Đ... (Text about a person)

Đ

Đ... (Text about a person)

Định bán

Đ... (Text about a sale)

Đ... (Text about a sale)

Đ

Đ... (Text about a sale)

Đ

Đ... (Text about a sale)

Đ

Đ... (Text about a sale)

Đ

Đ... (Text about a sale)

Đ

Đ... (Text about a sale)

Đ

Đ... (Text about a sale)

Đ

Đ... (Text about a sale)

Đ

Đ... (Text about a sale)

Đ

Đ... (Text about a sale)

Đ

Đ... (Text about a sale)

Đ

Đ... (Text about a sale)

Đ

Đ... (Text about a sale)

Đ

Đ... (Text about a sale)

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG

Dai-Du'o-c-Phong

Mông thường Dai-Nam Ngủ-dậy Long hội tinh



Bản-được-phong là người lập ra tại Cholôn, đường Quảng Đông, năm hai 88, sau lại dời về số 47 cũng ở đường Quảng Đông, từ nay nhân sự đã làm được một năm trời, lại cũng nhờ có ông nói của Bản-được-phong: Chủ-nhiên là ông Vũ-Khai, tự Văn-Sinh đã hết lòng nghiên cứu mà chế được hương phẩm được hiệu trong bao nhiêu một tinh hợp thời nghỉ ngơi lại dùng hương phẩm được hiệu trong bao nhiêu một tinh hợp thời nghỉ ngơi mà chế ra các thứ thuốc, cao, đơn, huân, tán, đem qua Nam-Việt, để cho bài mới chứ quân-tử chọn lựa mua mà dùng.

Người lại còn gia công gá gạc hiệp trị với các đồng Đanh-vỹ mà nghiên cứu các tinh được, rồi chọn theo phong thổ bên Nam này, bốn mùa làm tiểu, hàng thì thể nào vậy nghi mà chế được ra cho hợp thể phong thổ xứ này; bởi nhờ có vậy công như vậy, cho nên không thuốc của Bản-được-phong mà bán ra, thì sự sao cũng tốt, trừ sao cũng hay, bá phát bá trúng, là thì là nghiệm, công chúng rất hoan nghinh.

Bởi Bản-được-phong Chủ-nhiên đã lấy công khó nên vì nhân quần xã hội nên có A-dông này, chế ra được nhiều thứ thuốc hay, để mà cứu thế nhân như vậy, cho nên trong (Khải-Bịnh thất niên) là lúc Tiên-đế Nam-triều gọi làm Sogon, Ngài đã an tư của Ông Lương-vỹ và Ông Văn-Khai, công như điện Kim-Tên.

Qua năm 1923, Bản-được-phong là được Kim-biên Quốc-vương thưởng thêm một cái huy chương vàng.

Một đây Bản-được-phong Chủ-nhiên là Ông Vũ-Khai, tự Văn-Sinh, cũng làm chế và chọn lựa các thứ thuốc hay, tinh khiết kỹ lưỡng, giữ của dân sự, ở số 47 tại thành Paris, để được Chánh-phủ ban hành và đưa về Nam-Việt, cho ông Đưc-Khang ở lại an dưỡng cho Ông Vũ-Khai một tên Hư-Nam Ngủ-dậy Long hội tinh mà Bản-được-phong đã là cái hàng cấp tiến đây cho liệt vị thân cận làm.

Ấy là một đức rất vẻ vang rất vinh hạnh cho Bản-được-phong, tên Bản-được-phong cũng đồng nhân chúng tôi phải làm kính chào lời ngỏ của g. để sự chú ý bạn quý của Bản-được-phong hay, lâu sẽ chia vui với chúng tôi và mà g. g. g. của Bộ-được-phong Chủ-nhiên là Vũ-Khai và Ông Văn-Khai.

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG ĐẠI-DƯỢC-PHONG.
Đông nhân cần kh

CHU TÔN

là những người chế tạo CHO KHỎI ĐẠI...

VALDA

Thị công Khỏi là thuốc...
Bổ khí, bổ huyết, bổ thần...
PASTILLES VALDA

VALDA

DÂY RÁP

Cho các Viên-Quan

Bên này có tiếp hàng của Pháp mới...
Cải thiện sức khỏe...
Là người lập ra...

THUỐC "VIÊN CHỨNG-NHỆN MI-RI-GA"

Chuyên trị bệnh...
Không hề...
Chăm sóc sức khỏe...

Muôn nói tiếng Pháp cho được đúng

Cho tiếng Pháp, chữ Pháp...
Là người lập ra...
Chăm sóc sức khỏe...

PHÁP-CHÍNH-QUỐC-DÂN-QUỐC

PHONG-PHÁP

NĂM-KỶ THÔNG-ĐỒI

THỊNH-CAN-HO

YẾU-TỐ		ĐƠN-VỊ		MỨC-ĐỘ		MỐC-ĐỘ
YẾU-TỐ	ĐƠN-VỊ	MỨC-ĐỘ	ĐƠN-VỊ	MỨC-ĐỘ	MỐC-ĐỘ	
...

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẸU NẠI

Chiếu theo thể điều 11 và 13 loi nghị định ngày 13 Juin 1920, ai tranh cãi điều em tại nơi trong kỳ mai tháng, kể từ ngày ban yết thì nộp phải làm đơn nạp cho quan Tuần-biên chủ-định Cảnh-tho.

Caution, le 14 Novembre 1932.
L'Administrateur en Chef de Province,
Saigon, le 14.11.1932.



Qui s'y foy de...
Coi sự chầy chày...
Coi sự chầy chày...

CIGARETTES NATIONALES

Như vậy mà Qui s'y foy de...
Là người lập ra...
Chăm sóc sức khỏe...

CIGARETTES NATIONALES

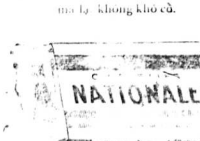
Không hề...
Chăm sóc sức khỏe...

CIGARETTES NATIONALES

Tương khi không có...
Chăm sóc sức khỏe...

CIGARETTES NATIONALES

Là một thứ...
Chăm sóc sức khỏe...



Bao CHỐP - BÓNG

là một tập báo mỹ thuật...
Chăm sóc sức khỏe...

Spot Indochino

Bao Sports Indochino...
Chăm sóc sức khỏe...

Vừa khéo vừa kỹ

Đề lần, chúng tôi vẫn chuyên...
Chăm sóc sức khỏe...

Có để bán tại nhà in Union

Nhân viên kỹ thuật...
Chăm sóc sức khỏe...

Bình sang đê

Là một quyển sách...
Chăm sóc sức khỏe...

CO MÔI NGÀY

Một viên thuốc...
Chăm sóc sức khỏe...

ASPIRINE

Đau nhức, đau đầu...
Chăm sóc sức khỏe...

Enseignement Primaire,
Primaire Supérieur et Secondaire
LYCEUM LIBRE HONG-BANG

85, 70, Rue Jules Ferry et 30, Rue Lambert - HANOI

La Trường tư do nhất là thành lập chỉ mới ở Trường này đem theo một đống hàng hóa các đồ dùng đồ đạc... (text continues describing the school's facilities and location)

Ngày nay để có một sự nghiệp quốc gia thì trước tiên học sinh phải học một nghề... (text continues discussing education and national development)

N B - Ai đi xa không thể được vào trường nhà này... (text continues with school information)

SỮA NƯỚC TƯƠI
NESTLE
HIEU
CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.
Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn cầu.

BANQUE DE L'INDOCHINE

PRIVILEGES FONDÉE EN 1875
SIÈGE SOCIAL 80, 82, Boulevard des Capucines, PARIS
Succursales et Agences: ANTON, FORT-BAYARD, HANKEOU, HONGKONG, MONGTZE, PERIN, SHANGHAI, TIEN TSI, YUNNANFOU, SAIGON, BATTAMANG, CANTHO, HAIPHONG, HANOI, THANH-HOA, HUE, NAMDINH, PHONGH, QUINHON, LOURANE, VINH, BANGKOK, DJIBOUTI, NOUMEA, PAPEETE, PONDICHERY, SINGAPORE.
Correspondants dans le monde entier
BUCURSALLE DE SAIGON QUAI DE BELGIQUE
Location de Coffres Forts



PHAI CỎI CHỨNG ĐỘ GIA MẠO
HÃY NAI CẠI KÝ TÊN: MIDY
SANTAL MIDY
(Santalin Midy)

Thuốc này biến và tinh hóa để trị bệnh đau tụy, mới cũ gì đều thần hiệu, (không có dùng thì Copahu và không cần thuốc).
Mỗi hoàn học đều có đồng liều MIDY.
Buôn bán lần số, 8, Đường Vivienne, Paris.
Trọng máy như Thuốc.

ĐAU "CRESYL" THIẾT
CRESYL-JEYES
ĐỀ TẤT TRỌNG BỊN AN - LAM-YẾT HỢI ĐỨC HẠ - PẾT HỒI HỒI AN
PHÒNG NGỪA BỊN AN
THIỆT HỒI HỒI NGHĨEM AN
KHÔNG CÓ CHI LÍNH NGHĨEM AN



LES JEUNES MESES
Pour prévenir et combattre un usage excessif de lait sucré, il suffit de donner du lait sucré... (text continues describing the benefits of Phoscao for children's health)

PHOSCAO

BỘT PHOSCAO
Có trữ bán khắp mọi nơi



NÀY THUỐC CHỦ DANH
CHỮA BỆNH
ĐAU-LƯNG

THUỐC VIÊN FOSTER... (text continues describing the medicine's effectiveness for back pain)

PILULES FOSTER

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

MƯỚC MẠCH SƯỜN LANGSA HIEU
VICHY CELESTINS

Sel Vichy-etat, Pastilles Vichy-etat, Comprimés Vichy-etat... (text continues describing the mineral water's benefits)

HOÀN-THIỆN TIỂU-THUYẾT
Đầy tớ có nghĩa
(Thật thà)

... (text continues with a story or testimonial about a devoted servant)

... (text continues with a story or testimonial about a devoted servant)

... (text continues with a story or testimonial about a devoted servant)

... (text continues with a story or testimonial about a devoted servant)

... (text continues with a story or testimonial about a devoted servant)

... (text continues with a story or testimonial about a devoted servant)

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES
Le Gérant: LAM-YAN-NGO.

IMPRIMERIE DE L'EUROPE EN VAN
Indochine Propriétaire: NGUYEN VAN THIET.
31, Rue Lamson Meunier - SAIGON

Tirage 2.124 Exemplaires
Le Gérant: NGUYEN VAN THIET.

Adresse-Poel
Imprimerie de UNION
NGUYEN-VAN-CHA
57 rue de la République
SAIGON

Si vous voulez une bonne réputation de vos livres, de vos gravures, de vos affiches, de vos annonces commerciales, de vos peintures artistiques, de vos huiles, de vos papiers et de vosquarelle, etc.

POUDRES DE COCK
MAGASIN DE COCK
DOCTEUR DE COCK

KÁCH TRỊ BỆNH ĐAU CAN, TÌ, PHÈ PHỦ
BẢNG THUỐC BỘT
POUDRES DE COCK

Viên thuốc này có công dụng rất lớn, nó chữa được các bệnh đau can, đau tì, đau phè, đau phủ, đau dạ dày, đau bụng, đau lưng, đau đầu, đau mắt, đau tai, đau răng, đau khớp, đau xương, đau cơ, đau thần kinh, đau dây thần kinh, đau cơ bắp, đau cơ thể, đau toàn thân, đau nhức, đau mỏi, đau yếu, đau mệt, đau kiệt sức, đau kiệt lực, đau kiệt trí, đau kiệt thần, đau kiệt khí, đau kiệt huyết, đau kiệt tinh, đau kiệt thần, đau kiệt khí, đau kiệt huyết, đau kiệt tinh, đau kiệt thần, đau kiệt khí, đau kiệt huyết, đau kiệt tinh.

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE
211 213 Rue Gallieni et Angle Rue d'Espagne
- SAIGON -

Telephone: 688
C/O E. LAGASSE INTERNATIONAL
A. I. D. L. I.

MUA AN - Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất đai, nhà vườn, phố, hàng buôn - Cho mượn nhà ở, văn phòng, nhà ở phố, quán rượu tại Saigon, Dalat, Cap Saint Jacques, v. v. - Cho vay các loại tiền có thế chấp - Lãnh các khoản thuế - Lãnh các khoản nhà cửa - Lãnh các khoản vườn tược - Lãnh kiểm soát vườn tược - Thủ tục và giao thông

Xin hãy đến tìm tại **DE LA SOUCHERE**

VICHY CELESTINS
NƯỚC MẠCH SÚI LANGNA HUY
UỐNG TRỞ LẠNH CÁC CHỨNG
Như: viêm cổ, bệnh hay nhức đầu, đau mình nhức, gút, đau lưng, cơ cứng, đau bì-los.

CÁC VỊ SANG HIỆU VICHY-ETAT
SEL VICHY-ETAT
PASTILLES VICHY-ETAT
COMPRIMES VICHY-ETAT

COI CHỜNG LẮM BỔ GIÀ MAO, BẮT CHỜNG

biere LARUE



HỘI VAN-QUỐC TIẾT-KIỆM
HỘI HIỆP BẠN NẠI DANH PHÁI
Dưới quyền kiểm soát của (Thành phố) Hanoi và P.áp
VỐN 1.000.000 LƯƠNG (Thương-Hải)
VÀ 8.000.000 PHÁT LƯƠNG ĐÃ ĐÓNG TẤT CẢ
QUẢN-LY CỎI ĐÔNG-PHÁP SAIGON số 20, đường Chaigneau
Chỉ quản trị tại Hanoi số 1, đường Borgia Desbordes

Muốn lập von
Muốn về danh tiết cho con trẻ ân học

Thi hễ mua vé của HỘI VAN-QUỐC TIẾT-KIỆM
- Vé 1.000 đồng -
mỗi tháng gởi 5 đồng
- Vé 500 đồng -
mỗi tháng gởi 4 đồng
- Vé 250 đồng
mỗi tháng gởi 2 đồng

Mỗi tháng đón có cuộc xổ số, nếu số may mắn thì được Hội trả tiền lại nguyên cả về lại không góp tiền nữa.

Còn nếu không trúng số, thì hưởng hạn số tiền, Hội trả số số bạc lại, và được chia 25, 33%, tiền lợi của HỘI.

Công từ số tiền sách cũ, nghĩa là các đầu-tài, cho chủ vì nào muốn số các b. thư mua vé của HỘI

NÊN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người chế chế tiền và từ để đăng làm quản lý những nơi mà hội chưa có người thay mặt.

RAVAILLURE SAIGONNAISE
DE
CARTEAUX & MOSAIQUES
Maison fondée en 1898
rue d'Arras et Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông lót trong hang, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đã thử màu và các vật dụng đều ở Pháp quốc lai.

Xin mời quý vị đến xem, kiến gạch bông mới hay, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo giá mới hơn nữa sẽ gởi cho.

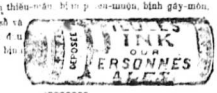
VỎ RA THÔNG THÁ
Địa chỉ lấy là: (L'adresse est toujours)
MASASMO SAIGON

Trang ở đường Lucien Lacouture - Chodui.
gần trại lính tập ở Mna.

PILES PINK
CÔNG DỤNG HIỆU QUẢ VIỆN PELLIU Ở PASHKHO
(PILES PINK)
KẾT THỰC HIỆP ĐỀ CHỮNG LẠI SỰ YÊU MỆT CỦA CÁC CO THỂ

Thuốc **PILES PINK** sinh nhiều máu đỏ và làm cho các cơ thể yếu; thuốc này làm cho bạn vui, làm cho các nước trong dạ dày chuyển sinh và giúp sức mạnh, cho các công việc của các cơ thể.

Có tên thuốc **PILES PINK** mà gọi là thuốc đại thần hiệu để chữa bệnh thiếu máu, bệnh thiếu máu, các bệnh về tim, bệnh về dạ dày, bệnh về thận, bệnh về phổi, bệnh về gan, bệnh về thận, bệnh về phổi, bệnh về gan, bệnh về thận, bệnh về phổi, bệnh về gan.



MORRHUOL CHAPOTEAUT
MORRU'ON SA BÔ-TÔ

Hãy hơn dầu gan cá làm cho khi uống khỏi nhòm.
Nó là một vị thiên hạ hay dùng trị ho, giố, ho lao, ho tủa.

Một cái trở tay sống Vivienne
Paris, số 26, rue de la Harpe.

Tiểu Độc **PHÁT HÂN**
TA LOC
Máu ta bằng thuốc
SAN-SŨ-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NŨ
(Salsepareille Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da

Bán tại khắp các hãng bán-có thể
THANH LƯƠNG

Hàn buôn tại số nhà 2, rue Vivienne PARIS

Y-KHOA TAN-SI
TRẦN-VĂN-ĐỐC
Chuyên trị bệnh con nít
91, Đường Verdun. SAIGON

GIỮ CỎI MẠCH: Sớm mai từ 8 giờ tới 11 giờ
Buổi chiều từ 2 giờ tới 5 giờ
Làng r. di chữa bệnh cho nh. - ra hẳn cho nh. - ra hẳn.

Tự học nói tiếng Pháp một mình

Học tiếng Pháp dễ N.
NHỜNG AL... BÍ KỊCH PHÁP RỒNG R. L.

Một tài liệu có hiệu quả tiếng Pháp cho đến đến bán-tận, thì có học được nào cho bạn thông thạo nhanh nhanh hơn 1. chi phí \$0.50 một cuốn sách

NE DITES PAS: + DITES:

của ông, HENRI HUBERT, DE COURCY DE ECHOLEZ prouveras SA GUN saas, mà ở học tiếng Pháp N. L.

Có để bán tại nhà in Union Nguyễn-Văn-Cha
67, rue Lucien Bossard - SAIGON